

Euroopa Liidu Teataja

L 200



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

27. juuli 2012

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2012/434/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 24. juuli 2012, Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni valitsuse vahelise kehtivas ELi ja Venemaa partnerlus- ja koostöölepingus sisalduvate teenuskaubanduse valdkonna kohustuste säilitamist käsitleva kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta 1

2012/435/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 24. juuli 2012, Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni vahelise tooraine ekspordimaksude kehtestamist või tõstmist käsitleva kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta 2

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 685/2012, 24. juuli 2012, millega keelatakse Hispaania lipu all sõitvatel laevadel sinise molva püük Vb, VI ja VII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelistes vetes 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 686/2012, 26. juuli 2012, millega jaotatakse liikmesriikide vahel pikendamismenetluse eesmärgil hindamiseks toimeained, mille heakskiitmine aegub hiljemalt 31. detsembril 2018 ⁽¹⁾ 5

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 687/2012, 26. juuli 2012, millega kehtestatakse kindlad impordi- väärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	11
--	----

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 688/2012, 26. juuli 2012, milles käsitletakse riisi impordilitsentside väljaandmist rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 alusel 2012. aasta juuli alaperioodiks avatud tarii- fikvootide raames	13
---	----

OTSUSED

2012/436/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EUCAP SAHEL/Niger/1/2012, 17. juuli 2012, Euroopa Liidu
ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP SAHEL Niger) juhi ametisse nimetamise kohta 17

2012/437/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EU BAM Rafah/2/2012, 24. juuli 2012, millega pikenda-
takse Rafahi piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM
Rafah) ajutise juhi volitusi 18

2012/438/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 24. juuli 2012, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Soome liikme ametisse
nimetamise kohta 19

2012/439/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 24. juuli 2012, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Leedu liikme ametisse
nimetamise kohta 20

- ★ Nõukogu otsus 2012/440/ÜVJP, 25. juuli 2012, millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu
inimõiguste eriesindaja 21

IV EÜ asutamislepingu, ELi lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt enne 1. detsembrist 2009 vastu võetud aktid

2012/441/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 9. oktoober 2009, milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema
liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelist Euroopa-Vahemere
lennunduslepingut muutva protokolli allkirjastamist ning ajutist kohaldamist, et võtta arvesse
Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga 24

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

24. juuli 2012,

Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni valitsuse vahelise kehtivas ELi ja Venemaa partnerlus- ja koostöölepingus sisalduvate teenuskaubanduse valdkonna kohustuste säilitamist käsitleva kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta

(2012/434/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 91, artikli 100 lõiget 2 ja artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni valitsuse vaheline kehtivas ELi ja Venemaa partnerlus- ja koostöölepingus sisalduvate teenuskaubanduse valdkonna kohustuste säilitamist käsitlev kirjavahetuse vormis leping kiidetakse liidu nimel heaks ⁽²⁾.

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

Nõukogu eesistuja nimetab isiku(d), kes on volitatud liidu nimel esitama kõnealuse lepinguga ettenähtud teate, et väljendada liidu nõusolekut end lepinguga siduda ⁽³⁾.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

(1) Vastavalt nõukogu otsusele 2012/107/EL ⁽¹⁾ allkirjastati 16. detsembril 2011 Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni valitsuse vaheline kehtivas ELi ja Venemaa partnerlus- ja koostöölepingus sisalduvate teenuskaubanduse valdkonna kohustuste säilitamist käsitlev kirjavahetuse vormis leping (edaspidi „leping“), eeldusel et see sõlmitakse.

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 24. juuli 2012

(2) Leping tuleks heaks kiita,

Nõukogu nimel
eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ELT L 57, 29.2.2012, lk 43.

⁽²⁾ Leping on koos allkirjastamise otsusega avaldatud väljaandes ELT L 57, 29.2.2012, lk 44.

⁽³⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.

NÕUKOGU OTSUS,

24. juuli 2012,

Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni vahelise tooraine ekspordimaksude kehtestamist või tõstmist käsitleva kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimise kohta

(2012/435/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni vaheline tooraine ekspordimaksude kehtestamist või tõstmist käsitlev kirjavahetuse vormis leping kiidetakse liidu nimel heaks ⁽²⁾.

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

Nõukogu eesistuja nimetab isiku(d), kes on volitatud liidu nimel esitada kõnealuse lepinguga ettenähtud teate, et väljendada liidu nõusolekut end lepinguga siduda ⁽³⁾.

Artikkel 3

ning arvestades järgmist:

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

- (1) Vastavalt nõukogu otsusele 2012/108/EL ⁽¹⁾ allkirjastati 16. detsembril 2011 Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni valitsuse vaheline tooraine ekspordimaksude kehtestamist või tõstmist käsitlev kirjavahetuse vormis leping (edaspidi „leping“), tingimusel et see sõlmitakse.

Brüssel, 24. juuli 2012

- (2) Leping tuleks heaks kiita,

Nõukogu nimel
eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ELT L 57, 29.2.2012, lk 52.

⁽²⁾ Leping on koos allkirjastamise otsusega avaldatud väljaandes ELT L 57, 29.2.2012, lk 53.

⁽³⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 685/2012,

24. juuli 2012,

millega keelatakse Hispaania lipu all sõitvatel laevadel sinise molva püük Vb, VI ja VII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelistes vetes

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 17. jaanuari 2012. aasta määrusega (EL) nr 44/2012, millega määratakse 2012. aastaks kindlaks kalapüügivõimalused ELi vetes ning ELi laevade kalapüügivõimalused teatavates väljaspool ELi asuvates vetes teatavate selliste kalavarude ja kalavarude rühmade püügiks, mis kuuluvad rahvusvaheliste läbirääkimiste või kokkulepete kohaldamisalasse, ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2012. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2012. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kvoodi ammendumine

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2012. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

Artikkel 2

Keelud

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. juuli 2012

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusasjade peadirektor
Lowri EVANS

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 25, 27.1.2012, lk 55.

LISA

Nr	8/T&Q
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru	BLI/5B67-
Liik	Sinine molva (<i>Molva dypterygia</i>)
Piirkond	Vb, VI ja VII püügipiirkonna ELi ja rahvusvahelised veed
Kuupäev	12.6.2012

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 686/2012,**26. juuli 2012,****millega jaotatakse liikmesriikide vahel pikendamismenetluse eesmärgil hindamiseks toimeained,
mille heakskiitmine aegub hiljemalt 31. detsembril 2018****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 19,

ning arvestades järgmist:

- (1) Toimeainete puhul, mille heakskiitmine aegub hiljemalt 31. detsembril 2018, on asjakohane jaotada pikendamismenetluse eesmärgil tehtav hindamine liikmesriikide vahel, määrares igale toimeainele referendi ja kaasreferendi. Jaotamine peaks toimuma selliselt, et vastutus ja tööülesanded jaotuksid liikmesriikide vahel võrdselt.

- (2) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Pikendamismenetluse eesmärgil määratakse lisa esimeses veerus loetletud iga toimeaine hindamiseks selle lisa teises veerus loetletud referentliikmesriik ja lisa kolmandas veerus loetletud kaasreferentliikmesriik.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuli 2012

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

LISA

Toimeaine	Referentliikmesriik	Kaasreferentliikmesriik
1-metüülsüklopropeen	UK	PT
2,4-DB	BE	EL
Atseetamipriid	NL	ES
Alfa-tsüpermetriin	BE	EL
Amidosulfuroon	FI	HR
<i>Ampelomyces quisqualis</i> Tüvi: AQ 10	FR	DE
<i>Bacillus subtilis</i> (Cohn 1872) Tüvi QST 713, identne tüvega AQ 713	DE	DK
Beflubutamiid	DE	LT
Benalaksüül	RO	PT
Bentiavalikarb	PL	FR
Bensoehape	HU	NL
Beeta-tsüflutriin	DE	HU
Bifenasaat	SE	IT
Bifenoks	PL	BE
Bitertanool	SE	CZ
Boskaliid	SK	FR
Bromoksüniil	FR	DE
Kaptaan	AT	IT
Karbendasiim	DE	SI
Karfentrasoon-etüül	BE	FR
Karvoon	NL	SE
Kloridasoon	DE	PL
Klorotaloniil	NL	BE
Klorotoluroon	BG	FR
Kloroprofaam	NL	ES
Kloropüriifoss	ES	PL
Metüülkloropüriifoss	ES	PL
Klodinafop	EL	DE
Klofentesiin	ES	NL
Klomasoon	DK	DE
Klopüraliid	FI	PL
Klotianidiin	DE	ES

Toimeaine	Referentliikmesriik	Kaasreferentliikmesriik
<i>Coniothyrium minitans</i> Tüvi CON/M/91-08 (DSM 9660)	NL	EE
Vaseühendid	FR	DE
Tsüatsofamiid	FR	LV
Tsüflutriin	DE	HU
Tsüpermetriin	BE	DE
Tsüprodiinil	FR	BG
Daminosiid	CZ	HU
Deltametriin	UK	AT
Desmedifaam	FI	DK
Dikamba	DK	RO
Dikloropop-P	IE	PL
Difenakonasool	ES	UK
Diflubensuroon	EL	SK
Diflufenikaan	UK	CZ
Dimeteenamiid-P	DE	BG
Dimetootat	IT	BG
Dimetomorf	PL	DE
Dimoksüstrobiin	HU	IE
Diuroon	DE	DK
Etefoon	NL	PL
Etofumesaat	AT	DK
Etoprofoss	IT	IE
Etoksüsulfuroon	IT	AT
Etoksasool	EL	UK
Fenamidoon	CZ	FR
Fenamifoss	EL	CY
Fenoksaprop-P	AT	FI
Fenpropidiin	CZ	DE
Fiproniil	AT	NL
Flasasulfuroon	ES	FR
Fludioksoniil	FR	ES

Toimeaine	Referentliikmesriik	Kaasreferentliikmesriik
Flufenatseet	PL	FR
Fluoksastrobiin	UK	CZ
Flurtamoon	CZ	IE
Folpeet	AT	IT
Foraamsulfuroon	FI	SK
Forkloorfenuroon	ES	EL
Formetanaat	ES	EL
Fosetüül	FR	EE
Fostiasaat	DE	EL
<i>Gliocladium catenulatum</i> Tüvi: J1446	HU	NL
Glufosinaat	DE	FR
Imasamoks	FR	IT
Imasakviin	BE	IE
Imasosulfuroon	SI	FI
Indoksakarb	FR	ES
Jodosulfuroon	SE	FI
Ioksüniil	FR	AT
Iprodioon	FR	BE
Isoksaf lutool	IT	SI
Laminariin	NL	FR
Lenatsiil	BE	AT
Linuroon	IT	DE
Maleiinhüdrasiid	DK	BE
Mankotseeb	UK	EL
Maneeb	IT	UK
MCPA	PL	NL
MCPB	PL	NL
Mekoprop	PL	IE
Mekoprop-P	PL	IE
Mepanipüriim	BE	EL
Mesosulfuroon	FR	PL
Mesotrioon	UK	BE
Metkonasool	BE	UK

Toimeaine	Referentliikmesriik	Kaasreferentliikmesriik
Metiokarb	UK	DE
Metoksüfenosiid	UK	SK
Metiraam	IT	UK
Metrafenoon	LV	SK
Metribusiin	EE	DE
Milbemektiin	DE	NL
Molinaat	EL	PT
Nikosulfuroon	LV	NL
Oksadiargüül	PL	IT
Oksadiasoon	IT	ES
Oksamüül	IT	FR
Oksasulfuroon	IT	AT
<i>Paecilomyces lilacinus</i> (Thom) Samson 1974 tüvi 251 (AGALi nr 89/030550)	HU	NL
Pendimetalin	NL	ES
Petoksamiid	AT	CZ
Fenmedifaam	FI	DK
Fosmet	ES	EL
Pikloraam	PL	CZ
Pikoksüstrobiin	CZ	RO
Pirimikarb	UK	SE
Metüülpirimifoss	UK	FR
Propamokarb	PT	BE
Propikonasool	FI	UK
Propineeb	IT	RO
Propoksükarbasoon	SE	EE
Propüsamiid	SE	UK
Prosulfokarb	PT	SE
Protiikonasool	UK	FR
<i>Pseudomonas chlororaphis</i> Tüvi: MA 342	NL	DK
Püraklostrobiin	DE	HU
Pürimetaniil	CZ	AT
Püriproksüfeen	NL	ES
Kvinoklamiin	SE	DE

Toimeaine	Referentliikmesriik	Kaasreferentliikmesriik
Kvinoksiifeen	UK	AT
Rimsulfuroon	SI	FI
Siltiofaam	IE	BE
S-metolakloor	DE	FR
Spinosaad	NL	FR
<i>Spodoptera exigua</i> nukleaarse polühedroosi viirus	HU	NL
Tepraloksüdiim	ES	PL
Tiaklopriid	UK	DE
Tiametoksaam	FR	ES
Metüültiofanaat	SE	FI
Tiraam	FR	BE
Metüültolklofoss	SE	DK
Tribenuroon	SE	LV
Triklopüür	PL	HU
Trifloksüstrobiin	UK	EL
Trineksapak	LT	LV
Tritikonasool	AT	UK
Tritosulfuroon	SI	AT
Varfariin	SE	DE
Tsiraam	IT	MT
Zoksamiid	LV	FR

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 687/2012,**26. juuli 2012,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuli 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	97,8
	ZZ	97,8
0805 50 10	AR	75,7
	TR	89,0
	UY	97,3
	ZA	101,8
	ZZ	91,0
0806 10 10	EG	190,5
	IL	121,6
	MA	254,1
	TR	165,1
	ZZ	182,8
0808 10 80	AR	162,2
	BR	99,1
	CL	103,5
	NZ	123,2
	US	145,9
	UY	52,1
	ZA	107,0
	ZZ	113,3
0808 30 90	AR	159,7
	CL	124,9
	NZ	175,8
	ZA	95,2
	ZZ	138,9
0809 10 00	AR	124,4
	TR	170,0
	ZZ	147,2
0809 29 00	TR	341,6
	ZZ	341,6
0809 30	TR	175,5
	ZZ	175,5
0809 40 05	BA	70,8
	IL	84,6
	ZZ	77,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 688/2012,**26. juuli 2012,****milles käsitletakse riisi impordilitsentside väljaandmist rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 alusel 2012. aasta juuli alaperioodiks avatud tariifikvootide raames**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ÜTK määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni 7. detsembri 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 1273/2011, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus, ⁽³⁾ eriti selle artikli 5 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Rakendusmäärusega (EL) nr 1273/2011 on avatud teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid, mis jaotatakse päritoluriikide kaupa ja jagatakse mitmesse alaperioodi vastavalt kõnealuse rakendusmääruse I lisale.

(2) Juuli on rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis a sätestatud kvoodi kolmas alaperiood ja artikli 1 lõike 1 punktides b, c ja d sätestatud kvootide teine alaperiood.

(3) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 8 punkti a kohaselt saadetakse teatavatest järeldub, et kõnealuse rakendusmääruse artikli 4 lõike 1 kohaselt 2012. aasta juuli

esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotlused kvootidele järjekorranumbritega 09.4154 – 09.4166 hõlmavad saadaolevatest kogustest suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, kui palju impordilitsentse võib välja anda, määrates kindlaks asjaomaste kvootide raames taotletud koguse suhtes kohaldatava jaotuskoefitsiendi.

(4) Eespool nimetatud teatavatest järeldub lisaks, et rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 4 lõike 1 kohaselt 2012. aasta juuli esimesel kümnel tööpäeval esitatud taotlused kvoodile/kvootidele järjekorranumbritega 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4148 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 hõlmavad saadaolevatest kogustest väiksemaid koguseid.

(5) Ühtlasi tuleks vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 5 esimesele lõigule kindlaks määrata järgmisel alaperioodil saadaolev üldkogus kvootidele järjekorranumbritega 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166.

(6) Impordilitsentside väljaandmise menetluse tulemusliku haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma vahetult pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Rakendusmääruses (EL) nr 1273/2011 osutatud järjekorranumbritega 09.4154 – 09.4166 kvootide alla kuuluva riisi jaoks 2012. aasta juuli kümnel esimesel tööpäeval esitatud impordilitsentsi taotluste kohaselt antakse litsentsid taotletud kogusele käesoleva määruse lisas sätestatud jaotuskoefitsiendi alusel.

2. Rakendusmääruses (EL) nr 1273/2011 osutatud järjekorranumbritega 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 kvootide järgmisel alaperioodil saadaolev üldkogus on kindlaks määratud käesoleva määruse lisas.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

⁽³⁾ ELT L 325, 8.12.2011, lk 6.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuli 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 kohaselt 2012. aasta juuli alaperioodil eraldatavad kogused ja järgmisel alaperioodil saadaolevad kogused

- a) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis a sätestatud CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta juuli alaperioodi jaotuskoefitsient	2012. aasta septembri alaperioodil saadaolev üldkogus (kg)
Ameerika Ühendriigid	09.4127	— ⁽¹⁾	12 327 801
Tai	09.4128	— ⁽¹⁾	1 716 114
Austraalia	09.4129	— ⁽¹⁾	811 500
Muud riigid	09.4130	— ⁽²⁾	227

⁽¹⁾ Taotlused hõlmavad saadaolevatest kogustest väiksemaid või nendega võrdsed koguseid; kõik taotlused on seega vastuvõetavad.

⁽²⁾ Kõnealuse alaperioodile koguseid ei määrata.

- b) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis b sätestatud CN-koodi 1006 20 alla kuuluva kooritud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta juuli alaperioodi jaotuskoefitsient	2012. aasta oktoobri alaperioodil saadaolev üldkogus (kg)
Kõik riigid	09.4148	— ⁽¹⁾	1 634 000

⁽¹⁾ Kõnealuse alaperioodi suhtes jaotuskoefitsienti ei kohaldata; komisjonile ei esitatud ühtegi litsentsitaotlust.

- c) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta juuli alaperioodi jaotuskoefitsient
Tai	09.4149	— ⁽¹⁾
Austraalia	09.4150	— ⁽²⁾
Guyana	09.4152	— ⁽²⁾
Ameerika Ühendriigid	09.4153	— ⁽²⁾
Muud riigid	09.4154	1,470237 %

⁽¹⁾ Taotlused hõlmavad saadaolevatest kogustest väiksemaid või nendega võrdsed koguseid; kõik taotlused on seega vastuvõetavad.

⁽²⁾ Kõnealuse alaperioodi suhtes jaotuskoefitsienti ei kohaldata; komisjonile ei esitatud ühtegi litsentsitaotlust.

d) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis d sätestatud CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta juuli alaperioodi jaotuskoefitsient	2012. aasta septembri alaperioodil saadaolev üldkogus (kg)
Tai	09.4112	— ⁽¹⁾	76 317
Ameerika Ühendriigid	09.4116	— ⁽¹⁾	65 072
India	09.4117	— ⁽¹⁾	7 985
Pakistan	09.4118	— ⁽¹⁾	29 077
Muud riigid	09.4119	— ⁽¹⁾	235 183
Kõik riigid	09.4166	0,835139 %	0

⁽¹⁾ Kõnealusele alaperioodile koguseid ei määrata.

OTSUSED

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EUCAP SAHEL/NIGER/1/2012,

17. juuli 2012,

Euroopa Liidu ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP SAHEL Niger) juhi ametisse nimetamise kohta

(2012/436/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 16. juuli 2012. aasta otsust 2012/392/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu ÜJKP missiooni Nigeris (EUCAP SAHEL Niger), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 1,

Kolonel Francisco ESPINOSA NAVAS nimetatakse käesolevaga 12 kuuks Euroopa Liidu ÜJKP Nigeri missiooni (EUCAP SAHEL Niger) juhiks.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

(1) Otsuse 2012/392/ÜVJP artikli 9 lõike 1 kohaselt volitas nõukogu kooskõlas aluslepingu artikliga 38 poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema asjakohaseid otsuseid EUCAP SAHEL Niger missiooni poliitilise kontrolli ja strateegilise juhtimise kohta, sealhulgas nimetama ametisse missiooni juhi.

Brüssel, 17. juuli 2012

(2) Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja tegi ettepaneku nimetada EUCAP SAHEL Niger missiooni juhiks kolonel Francisco ESPINOSA NAVAS,

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel

eesistuja

O. SKOOG

⁽¹⁾ ELT L 187, 17.7.2012, lk 48.

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EU BAM RAFAH/2/2012,**24. juuli 2012,****millega pikendatakse Rafahi piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni
(EU BAM Rafah) ajutise juhi volitusi****(2012/437/ÜVJP)**

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 25. novembri 2005. aasta ühismeedet 2005/889/ÜVJP, millega asutatakse Euroopa Liidu piirihaldamise abimissioon Rafahi piiriületuspunktis (EU BAM Rafah), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Poliitika- ja julgeolekukomiteed on ühismeetme 2005/889/ÜVJP artikli 10 lõike 1 kohaselt volitatud tegema kooskõlas aluslepingu artikliga 38 missiooni EU BAM Rafah poliitiliseks kontrollimiseks ja strateegiliseks juhtimiseks asjakohaseid otsuseid ning eelkõige võtma vastu otsuse missiooni juhi ametisse nimetamise kohta.

(2) Poliitika- ja julgeolekukomitee nimetas 3. juulil 2012 liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja („kõrge esindaja”) ettepanekul otsusega 2012/382/ÜVJP ⁽²⁾ Davide PALMIGIANI missiooni EU BAM Rafah juhiks ajutiselt ajavahemikuks 1. juulist 2012 kuni 31. juulini 2012.

(3) Kõrge esindaja tegi ettepaneku pikendada missiooni EU BAM Rafah ajutise juhi Davide PALMIGIANI volitusi veel kahe kuu võrra alates 1. augustist 2012 kuni 30. septembrini 2012,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rafahi piiriületuspunktis läbiviidava Euroopa Liidu piirihaldamise abimissiooni (EU BAM Rafah) ajutise juhi Davide PALMIGIANI volitusi pikendatakse kuni 30. septembrini 2012.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 1. augustist 2012.

Brüssel, 24. juuli 2012

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel
eesistuja
O. SKOOG

⁽¹⁾ ELT L 327, 14.12.2005, lk 28.

⁽²⁾ ELT L 186, 14.7.2012, lk 30.

NÕUKOGU OTSUS,**24. juuli 2012,****Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Soome liikme ametisse nimetamise kohta****(2012/438/EL)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 302,

võttes arvesse Soome valitsuse ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 13. septembril 2010 vastu otsuse 2010/570/EL, Euratom Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 21. septembrist 2010 kuni 20. septembrini 2015 ⁽¹⁾.
- (2) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees on vabanenud liikmekoht seoses Reijo PAANANENI volituste lõppemisega,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Pekka RISTELÄ, Soome Ametiühingute Keskorganisatsiooni (SAK) rahvusvaheliste suhete nõunik, nimetatakse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeks järelejäänud ametiajaks kuni 20. septembrini 2015.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 24. juuli 2012

Nõukogu nimel

eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ELT L 251, 25.9.2010, lk 8.

NÕUKOGU OTSUS,**24. juuli 2012,****Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Leedu liikme ametisse nimetamise kohta**

(2012/439/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 302,

võttes arvesse Leedu valitsuse ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 13. septembril 2010 vastu otsuse 2010/570/EL, Euratom Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 21. septembrist 2010 kuni 20. septembrini 2015 ⁽¹⁾.

(2) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees on vabanenud liikmekoht seoses Zenonas Rokus RUDZIKASE volituste lõppemisega,

Artikkel 1

Vitas MAČIULIS, Leedu füüsikateaduste ja -tehnoloogia keskuse (CPST) ettevõtluskonsultant ning Leedu fotoelektrilise tehnoloogia ja ettevõtluse ühenduse (PTBA) juhatuse liige nimetatakse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeks järelejäanud ametiajaks kuni 20. septembrini 2015.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 24. juuli 2012

Nõukogu nimel
eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ELT L 251, 25.9.2010, lk 8.

NÕUKOGU OTSUS 2012/440/ÜVJP,**25. juuli 2012,****millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu inimõiguste eriesindaja**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28, artikli 31 lõiget 2 ja artiklit 33,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 12. detsembril 2011 esitas Euroopa Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja (kõrge esindaja) ka komisjoni nimel Euroopa Parlamendile ja nõukogule ühisteatise pealkirjaga „Inimõiguste ja demokraatia tulemuslikum edendamine välistegevuse raames”.
- (2) 25. juunil 2012 võttis nõukogu vastu inimõigusi ja demokraatiat käsitleva ELi strateegilise raamistiku ning inimõigusi ja demokraatiat käsitleva ELi tegevuskava.
- (3) Seega tuleks ametisse nimetada Euroopa Liidu inimõiguste eriesindaja, et suurendada liidu inimõigustealase poliitika mõjusust ja nähtavust ning anda panus selle eesmärkide rakendamisse, toetades kõrget esindajat tema aluslepingust tulenevas rollis liidu esindamisel ühise välis- ja julgeolekupoliitika küsimustes ning seda rolli piiramata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1**Ametisse nimetamine**

Käesolevaga nimetatakse Stavros LAMBRINIDIS ELi eriesindajaks kuni 30. juunini 2014. ELi eriesindaja volituste kehtivuse võib lõpetada varem, kui nõukogu liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepaneku põhjal nii otsustab.

Artikkel 2**Poliitilised eesmärgid**

ELi eriesindaja volitused põhinevad liidu poliitilistel eesmärkidel seoses inimõigustega, nagu need on sätestatud aluslepingus, Euroopa Liidu põhiõiguste hartas ning inimõigusi ja demokraatiat käsitlevas ELi strateegilises raamistikus ning inimõigusi ja demokraatiat käsitlevas ELi tegevuskavas:

- a) suurendada liidu mõjusust, kohalolu ja nähtavust inimõiguste kaitsmisel ja edendamisel, eelkõige süvendades liidu koos-

tööd ja poliitilist dialoogi kolmandate riikide, asjaomaste partnerite, ettevõtjate, kodanikuühiskonna ja rahvusvaheliste ning piirkondlike organisatsioonidega, samuti tegevuse kaudu asjaomastes rahvusvahelistes foorumites;

- b) suurendada liidu panust demokraatia ja institutsioonide arendamise, õigusriigi põhimõtte, hea valitsemistava, inimõiguste ja põhivabaduste austamise tugevdamisse kogu maailmas;
- c) suurendada liidu inimõigustealase tegevuse sidusust ja inimõiguste integreerimist kõigisse liidu välistegevuse valdkondadesse.

Artikkel 3**Volitused**

Kõnealuste poliitiliste eesmärkide saavutamiseks on ELi eriesindajal järgmised volitused:

- a) toetada liidu inimõigustealase poliitika (eelkõige inimõigusi ja demokraatiat käsitleva ELi strateegilise raamistiku ning inimõigusi ja demokraatiat käsitleva ELi tegevuskava) rakendamist, sealhulgas koostades selle kohta soovitusi;
- b) panustada inimõigusi ja rahvusvahelist humanitaarõigust käsitlevate liidu suuniste, vahendite ja tegevuskavade rakendamisse;
- c) edendada inimõigusi käsitlevat dialoogi kolmandate riikide valitsustega ja rahvusvaheliste ning piirkondlike organisatsioonidega, samuti kodanikuühiskonna organisatsioonide ja muude asjaomaste osalejatega, et tagada liidu inimõigustealase poliitika mõjusust ja nähtavust;
- d) toetada liidu poliitika ja meetmete suuremat sidusust ja järjepidevust inimõiguste kaitse ja edendamise valdkonnas, eelkõige aidates kaasa liidu asjakohase poliitika kujundamisele.

Artikkel 4**Volituste täitmine**

1. ELi eriesindaja vastutab oma volituste täitmise eest, tegutsedes kõrge esindaja alluvuses.

2. Poliitika- ja julgeolekukomiteel on ELi eriesindajaga eelissidemed ning ta on eriesindaja peamine kontaktorgan nõukogus. Poliitika- ja julgeolekukomitee annab ELi eriesindajale tema volituste raames strateegilisi juhtnööre ja poliitilisi suuniseid, ilma et see piiraks kõrge esindaja volitusi.

3. ELi eriesindaja kooskõlastab oma töö täielikult Euroopa välisteenistuse ja selle asjaomaste osakondadega, et tagada nende poolt inimõiguste valdkonnas tehtava vastava töö sidusus ja järjepidevus.

Artikkel 5

Rahastamine

1. ELi eriesindaja volituste täitmisega seotud kulude katmiseks kuni 30. juunini 2013 ette nähtud lähtesumma on 712 500 eurot.

2. ELi inimõiguste eriesindajale järgnevat volituste täitmise perioodiks määratava lähtesumma kohta teeb otsuse nõukogu.

3. Kuludid hallatakse vastavalt liidu üldeelarve suhtes kohaldatavatele menetlustele ja eeskirjadele.

4. Kulude haldamise kohta sõlmitakse ELi eriesindaja ja komisjoni vahel leping. ELi eriesindaja annab kõigist kuludest aru komisjonile.

Artikkel 6

Meeskonna moodustamine ja koosseis

1. ELi eriesindaja vastutab ELi eriesindaja volituste ja eraldatud vastavate rahaliste vahendite piires meeskonna moodustamise eest. Meeskonda kuuluvad vastavalt volitustele konkreetsetes poliitikaküsimustes pädevad isikud. ELi eriesindaja teavitab nõukogu ja komisjoni viivitamata oma meeskonna koosseisust.

2. Liikmesriigid, liidu institutsioonid ja Euroopa välisteenistus võivad teha ettepaneku isikkoosseisu liikmete lähetamiseks ELi eriesindaja juurde. Lähetatud isikkoosseisu liikmete palga katab vastavalt kas liikmesriik, liidu asjaomane institutsioon või Euroopa välisteenistus. Liikmesriikide poolt liidu institutsioonidesse või Euroopa välisteenistusse lähetatud eksperdid võib määrata ka ELi eriesindaja juurde. Rahvusvahelistel lepingulistel töötajatel peab olema liikmesriigi kodakondsus.

3. Kõik lähetatud isikkoosseisu liikmed jäävad neid lähetanud liikmesriigi, lähetanud liidu institutsiooni või Euroopa välisteenistuse haldusalluvusse ning täidavad oma kohustusi ja tegutsesed ELi eriesindaja volituste huvides.

Artikkel 7

ELi salastatud teabe kaitse

ELi eriesindaja ja ELi eriesindaja meeskonna liikmed peavad kinni nõukogu 31. märtsi 2011. aasta otsusega 2011/292/EL (ELi salastatud teabe kaitseks vajalike julgeolekueeskirjade kohta) ⁽¹⁾ kehtestatud julgeolekupõhimõtetest ja miinimumstandarditest.

⁽¹⁾ ELT L 141, 27.5.2011, lk 17.

Artikkel 8

Juurdepääs teabele ja logistiline tugi

1. Liikmesriigid, komisjon, Euroopa välisteenistus ja nõukogu peasekretariaat tagavad, et ELi eriesindajale võimaldatakse juurdepääs mis tahes asjakohasele teabele.

2. Liidu delegatsioonid ja liikmesriikide diplomaatilised esindused osutavad ELi eriesindajale vastavalt vajadusele logistilist tuge.

Artikkel 9

Julgeolek

ELi eriesindaja võtab oma otsesesse alluvusse kuuluvate isikkoosseisu liikmete julgeoleku tagamiseks kõik otstarbekad meetmed, tehes seda kooskõlas liidu poliitikaga aluslepingu V jaotise alusel väljapoole liitu operatiivülesannete täitmisele lähetatud isikkoosseisu julgeoleku kohta ning vastavalt ELi eriesindaja volitustele ja julgeoleku olukorra alusel asjaomases riigis, tegutsedes eelkõige järgmiselt:

- a) koostades Euroopa välisteenistuse juhiste tuginedes missioonile eriomase julgeolekukava, milles nähakse ette missioonile eriomased füüsilised, organisatsioonilised ja menetluslikud julgeolekumeetmed, millega reguleeritakse isikkoosseisu ohutu liikumise korda missiooni piirkonda ja piirkonnas ning julgeolekualaste juhtumite ohjamist, ja milles nähakse ette missiooni situatsiooniplaan ja missiooni evakueerimisplaan;
- b) tagades missiooni piirkonnas valitsevatele tingimustele vastava kõrge riski kindlustuskaitse kõigile väljapoole liitu lähetatud isikkoosseisu liikmetele;
- c) tagades, et kõik ELi eriesindaja meeskonna väljapoole liitu lähetatud liikmed, sealhulgas kohapeal tööle võetud lepingulised isikkoosseisu liikmed, on saanud enne missiooni piirkonda saabumist või sinna saabudes asjakohase julgeolekukoolituse, mis tugineb Euroopa välisteenistuse poolt missiooni piirkonnale omistatud riskiastmele;
- d) tagades, et kõik korrapäraste julgeolekuhinnangute tulemusel esitatud kokkulepitud soovitusel viiakse ellu, ja esitades nende elluviimise ja muude julgeolekuküsimuste kohta kõrgele esindajale, nõukogule ja komisjonile kirjalikke aruandeid vahearuannete ja volituste täitmist käsitlevate aruannete raames.

Artikkel 10

Aruandlus

ELi eriesindaja esitab kõrgele esindajale ning poliitika- ja julgeolekukomiteele korrapäraselt suulisi ja kirjalikke aruandeid. Vajaduse korral annab ELi eriesindaja aru ka asjaomastele nõukogu töörühmadele, eelkõige inimõiguste töörühmale. Korrapärased kirjalikud aruanded edastatakse COREU-võrgu kaudu. ELi eriesindaja võib kõrge esindaja või poliitika- ja julgeolekukomitee soovitusel esitada aruandeid välisasjade nõukogule. Vastavalt aluslepingu artiklile 36 võib ELi eriesindajale teha ülesandeks Euroopa Parlamendi teavitamise.

*Artikkel 11***Koordineerimine**

1. ELi eriesindaja toetab liidu meetmete ühtsust, järjekindlust ja tõhusust ning aitab tagada, et liidu vahendeid ja liikmesriikide meetmeid kasutatakse järjepidevalt liidu poliitiliste eesmärkide saavutamiseks. ELi eriesindaja koordineerib oma tööd liikmesriikide ja komisjoniga ning vastavalt vajadusele teiste ELi eriesindajatega. ELi eriesindaja korraldab korrapäraselt teabekoosolekuid liikmesriikide esindustele ja liidu delegatsioonidele.

2. Kohapeal toimub tihe koostöö liidu delegatsioonide juhtidega, liikmesriikide esinduste juhtidega, samuti ühise julgeoleku- ja kaitsepoliitika missioonide ja operatsioonide juhtidega/ülematega ning vastavalt vajadusele muude Euroopa Liidu eriesindajatega, kes teevad kõik endast sõltuva, et aidata ELi eriesindajat tema volituste täitmisel.

3. ELi eriesindaja teeb koostööd ja püüab saavutada vastastikust täiendavust ja sünergiat ka teiste rahvusvaheliste ja piirkondlike osalejatega peakorteri tasandil ja kohapeal. ELi eriesindaja püüab korrapäraselt kohtuda kodanikuühiskonna organisatsioonidega nii peakorteri kui ka kohapeal.

*Artikkel 12***Läbivaatamine**

Käesoleva otsuse rakendamine ja selle järjepidevus seoses liidu muu panusega kõnealuses valdkonnas vaadatakse korrapäraselt läbi. ELi eriesindaja esitab kõrgele esindajale, nõukogule ja komisjonile iga kuue kuu tagant eduaruande ning volituste lõppemisel põhjaliku aruande volituste täitmise kohta.

*Artikkel 13***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 25. juuli 2012

Nõukogu nimel

eesistuja

A. D. MAVROYIANNIS

IV

(EÜ asutamislepingu, ELi lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt enne 1. detsembrist 2009 vastu võetud aktid)

NÕUKOGU OTSUS,

9. oktoober 2009,

milles käsitletakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelist Euroopa–Vahemere lennunduslepingut muutva protokolliga allkirjastamist ning ajutist kohaldamist, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga

(2012/441/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõikega 2, lõike 3 esimese lõiguga ja lõikega 4,

võttes arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) 5. detsembril 2004 andis nõukogu komisjonile volituse pidada läbirääkimisi ühelt poolt ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko vahelise Euroopa–Vahemere lennunduslepingu sõlmimiseks.
- (2) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vaheline Euroopa–Vahemere lennundusleping (edaspidi „leping”) kirjutati alla Brüsselis 12. detsembril 2006 ⁽¹⁾.
- (3) Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise leping kirjutati alla Luxembourgis 25. aprillil 2005 ja see jõustus 1. jaanuaril 2007.
- (4) Võtmaks arvesse kahe uue liikmesriigi ühinemist, on vaja lepingut protokolliga muuta.
- (5) Lepinguosalisel on protokolliga üle läbirääkimisi pidanud 19. märtsil 2007.
- (6) Protokoll tuleks allkirjastada ja seda ajutiselt kohaldada kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Protokoll, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelist Euroopa–Vahemere lennunduslepingut, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga, (edaspidi „protokoll”) allkirjastamine kiidetakse Euroopa Ühenduse nimel heaks, eeldusel et nimetatud protokoll sõlmitakse.

2. Protokolliga tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide nimel protokollile alla kirjutama, eeldusel et see sõlmitakse.

Artikkel 3

Protokolliga kohaldatakse vastastikkuse põhimõtet ajutiselt alates selle allkirjastamisest kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

Artikkel 4

Protokolliga artikli 4 lõikega 1 ette nähtud teate edastab nõukogu.

Luxembourg, 9. oktoober 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
Å. TORSTENSSON

⁽¹⁾ ELT L 386, 29.12.2006, lk 55.

PROTOKOLL,

millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelist Euroopa–Vahemere lennunduslepingut, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI VABARIIK,

MALTA,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

edaspidi „liikmesriigid” ja

EUROOPA ÜHENDUS,

edaspidi „ühendus”,

keda esindab Euroopa Liidu Nõukogu,

ühelt poolt ja

MAROKO KUNINGRIIK,

edaspidi „Maroko”,

teiselt poolt,

VÕTTES ARVESSE Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga ja seetõttu ka Euroopa Ühendusega 1. jaanuaril 2007,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Bulgaaria Vabariik ja Rumeenia on osapooled ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelises Euroopa–Vahemere lennunduslepingus (edaspidi „leping”), mis kirjutati alla Brüsselis 12. detsembril 2006.

Artikkel 2

1. Lepingu II lisasse (Maroko Kuningriigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised kahepoolsed lepingud) lisatakse järgmised sätted:

a) pärast esimest taanet:

„— Bulgaaria Rahvavabariigi ja Maroko Kuningriigi vaheline lennutranspordi leping, allkirjastatud Rabatis 14. oktoobril 1966”;

b) pärast kuueteistkümnendat taanet:

„— Rumeenia Sotsialistliku Vabariigi valitsuse ja Maroko Kuningriigi vaheline tsiviillennutranspordi leping, allkirjastatud Bukarestis 6. detsembril 1971.

Viimati muudetud 29. veebruaril 1996 Rabatis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga.”

2. Lepingu III lisa (Tegevuslubade ja tehniliste lubade väljastamise kord: pädevad asutused) punkti 1 lisatakse:

a) pärast kannet Belgia kohta:

„Bulgaaria:

Lennuameti peadirektoraat

Transpordi-, infotehnoloogia- ja kommunikatsiooniministeerium”;

b) pärast kannet Slovaki Vabariigi kohta:

„Rumeenia:

Lennuinfrastruktuuri ja -transpordi peadirektoraat

Transpordi- ja infrastruktuuriministeerium”.

Artikkel 3

Käesolevale protokollile lisatud lepingu bulgaaria- ja rumeeniakeelsed tekstid on autentset samadel tingimustel kui versioonid muudes keeltes.

Artikkel 4

1. Lepinguosalised kiidavad käesoleva protokolliga heaks oma menetluste kohaselt. See jõustub lepingu jõustumise kuupäeval. Juhul kui asjaomased lepingupooled kiidavad käesoleva protokolliga heaks lepingu jõustumiskuupäevast hilisemal kuupäeval, jõustub protokoll lepingu artikli 27 lõike 1 kohaselt sellel kuupäeval, kui mõlemad lepinguosalised on rakendanud käesoleva lepingu jõustumiseks vajalikud sisemenetlused.

2. Käesolevat protokolliga kohaldatakse ajutiselt alates selle allkirjastamisest lepinguosaliste poolt.

Artikkel 5

Käesolev protokoll on koostatud 18. juunil 2012 Brüsselis kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja araabia keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentset.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalīvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaternas

عن الدول الأعضاء



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

عن الاتحاد الأوروبي



За Кралство Мароко
 Por el Reino de Marruecos
 Za Marocké království
 For Kongeriget Marokko
 Für das Königreich Marokko
 Maroko Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο του Μαρόκου
 For the Kingdom of Morocco
 Pour le Royaume du Maroc
 Per il Regno del Marocco
 Marokas Karalistes vārdā –
 Maroko Karalystės vardu
 A Marokkói Királyság nevében
 Ghar-Renju tal-Marokk
 Voor het Koninkrijk Marokko
 W imieniu Królestwa Maroka
 Pelo Reino de Marrocos
 Pentru Regatul Maroc
 Za Marocké kráľovstvo
 Za Kraljevino Maroko
 Marokon kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Marocko

عن المملكة المغربية



PARANDUSED

Komisjoni 25. juuli 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 648/2012 (millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 199, 26. juuli 2012)

Kaanel sisukorras ja leheküljel 4 pealkirjas

asendatakse „(EL) nr 648/2012”

järgmisega: „(EL) nr 684/2012”.

Protokoll, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Maroko Kuningriigi vahelist Euroopa–Vahemere lennunduslepingut, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga	25
---	----

Parandused

Komisjoni 25. juuli 2012. aasta rakendusmääruse (EL) nr 648/2012 (millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril) parandus (ELT L 199, 26.7.2012)	28
--	----

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET